

JAHRESBERICHT 2018 SUNI E.V.
ANNUAL REPORT SUNI E.V.



© Corinna Ernst, Gobabis, 2018

SUNI^{EV}

INHALT

CONTENT

Vorwort / <i>Introduction</i>	4
Ziele / <i>Aims</i>	6
Team	8
Partner / <i>Partners</i>	9
Projekte / <i>Projects</i>	10
Freiwilligenprogramm / <i>Volunteer Program</i>	15
Kunst für Bildung / <i>Art for Education</i>	17
Öffentlichkeitsarbeit / <i>Public Relations</i>	19
Preise / <i>Awards</i>	21
Fundraising	23
Mitgliederversammlung / <i>Annual general meeting</i>	25
Finanzen / <i>Finances</i>	26
Suni e.V. Study Tour	30
Kontakt / <i>Contact</i>	31



© Barbara Scharfbillig Wittlich, 2017

VORWORT

INTRODUCTION

Liebe FreundInnen, MitgliederInnen und FörderInnen von Suni e.V.,

2018 liegt hinter uns und wir von Suni e.V. können auf ein weiteres spannendes, herausforderndes und erfolgreiches Jahr zurückblicken.

Wie in den vergangenen Jahren hat sich Suni e.V. auch im letzten Jahr für die Verbesserung der Lebens- und Lernbedingungen benachteiligter Kinder und Jugendlicher in der Omaheke-Region in Namibia eingesetzt.

Im Jahr 2018 haben 3 Freiwillige die Lehrerinnen und Lehrer an unseren Partnerschulen in Namibia tatkräftig unterstützt. Dank großzügiger finanzieller Unterstützung konnten verschiedene Projekte realisiert werden und im August fand der Gegenbesuch des Deutsch-Afrikanischen-Austauschs in Namibia statt: 7 Pädagoginnen aus Deutschland waren für mehrere Wochen zu Besuch bei ihren Austausch-Partnern in Namibia. Zudem konnten wir Anfang 2018 das zehnjährige Bestehen von Suni e.V. feiern! Wir freuen uns sehr über die langanhaltende Unterstützung und sind gespannt, was die nächsten Jahre bringen.

Bei der alljährlichen Mitgliederversammlung, wurde ein neuer Vorstand gewählt (ab diesem Jahr für zwei Jahre um eine größere Kontinuität zu gewährleisten), und wie gewohnt in vielen Diskussionsrunden und Gesprächen die Arbeit von Suni e.V. kritisch hinterfragt und überdacht. Diese ständige Reflexion sorgt dafür, dass Suni e.V. auch hinter den Kulissen ständig in Bewegung bleibt und bringt neue Denkanstöße.

Wir hoffen, dass wir mit diesem Jahresbericht die im letzten Jahr geleistete Arbeit von Suni e.V. für alle MitgliederInnen und UnterstützerInnen transparenter machen und einen Über- und Ausblick auf aktuelle und geplante Projekte geben können.

Wir von Suni e.V. freuen uns auf ein neues spannendes Jahr und Danken für das stetige Interesse an unserer Arbeit und die großzügige Unterstützung, die uns auf verschiedenste Weise erreicht.

Dear friends, members and supporters of Suni e.V., 2018 lies behind us and the team of Suni e.V. can look back to another exciting, challenging and successful year.

Suni e.V. strives continuously to improve the living and learning conditions of vulnerable children and teenagers in the Omaheke region; one of the poorest regions in Namibia.

In the past year a total of three volunteers supported the teachers and staff members at our partner institutions in Namibia, thanks to generous donations various projects could be realized and the second visit of the DAJA-group (German-African-Youth-Exchange) took place in August: this time seven pedagogues from Germany flew to Namibia to visit their exchange partners and continue working on their projects.

And at the beginning of the year we celebrated the 10th birthday of Suni e.V.! We are very happy to receive this ongoing support and can't wait to see what the next years will bring.

At the annual general meeting, a new board was elected (from last year on for the duration of two years), and in many discussions and talks the organizations work was critically reflected. This continuous reflection of our work ensures constant movement behind the scenes and allows new food for thought.

With this annual report, we aim to make past years' work of Suni e.V. more transparent for all our members, supporters and partners and give and overview about all current and future projects. The team of Suni e.V. is looking forward to another exciting year and would like to thank everyone for the interest in our work and the support that reaches us in many ways

Lisa Niemann und Kathrin Schmitz

Vorsitzende von Suni e.V.

Chairwomen of Suni e.V

newsletter@sun-ev.de



Bau neuer Klassenräume an der Nossob Combined School, Witvlei

Construction of new Classrooms at Nossob Combined School, Witvlei

© Vernon Malumani, Witvlei, 2018

ZIELE

AIMS

Auch im vergangenen Jahr hat sich Suni e.V. mit großem Engagement den beiden Vereinszielen gewidmet: Die Verbesserung der Lern- und Lebensbedingungen benachteiligter Kinder und Jugendliche in der Omaheke Region in Namibia sowie dem interkulturellen Austausch zwischen jungen Menschen aus Europa und Namibia.

Suni e.V. engagiert sich mit dem ersten Vereinsziel ausschließlich in der Omaheke Region im Osten Namibias, eine der strukturell am schwächsten ausgebauten Regionen Namibias. Als benachteiligt bezeichnen wir solche Kinder und Jugendliche, die vom namibischen Staat als „Orphans and vulnerable Children“ erfasst werden. Um diese Zielgruppe zu erreichen kooperieren wir mit dem Bildungsdirektorium der Omaheke Region und arbeiten mit verschiedenen Bildungseinrichtungen zusammen, die einen besonders hohen Anteil solcher Kinder aufweisen. Bei allen Projekten in Namibia arbeitet Suni e.V. stets mit lokalen Partnern, um Handwerker und Geschäfte in unsere Arbeit einzubinden. Die langjährige Arbeit der engagierten namibischen Mitglieder von Suni e.V. garantieren einen sinnvollen Einsatz aller Mittel.

Ein großer Meilenstein zur Erreichung des zweiten Vereinsziels war 2017 der erste Besuch einer namibischen Studiengruppe im Rahmen des Deutsch-Afrikanischen-Jugendaustauschs. Aber auch das „Kunst für Bildung“ Programm und das Freiwilligenprogramm tragen dazu bei.

Mit seiner Arbeit möchte Suni e.V. einen Beitrag zur Erreichung der Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen leisten, wobei der Einsatz von Suni e.V. vor allem Ziel Nr. 4, „Hochwertige Bildung für alle“ unterstützt.

Once again, the team of Suni e.V. was committed to fulfill the two aims of Suni e.V.: To improve the living and learning conditions of vulnerable children and teenagers in Omaheke region in Namibia and to promote intercultural exchange between young people from Namibia and Europe.

Suni e.V. continues to work exclusively in Omaheke region in eastern Namibia, one of the least developed regions of the country. The Namibian government identifies vulnerable Children as OVC (Orphans and vulnerable children). To reach this target group Suni e.V. cooperates with the Directorate of Education at the Omaheke Regional Council and with institutions who accommodate a large number of OVCs. All projects are realised in cooperation with Namibian partners to integrate local stores and businesses in our work. The long-lasting and intense work of the Namibian members of Suni e.V. ensure effective use of all the means at our disposal.

A big step towards our second goal was this year's first visit of a Namibian study group to Germany in August 2017. The "Kunst für Bildung" (art for education) program and the volunteer program also contribute to fulfill this goal.

Suni e.V. aims to support the United Nations sustainable development goals. Especially goalnumber4, which aims to provide "quality education" for all is the overall aim of Suni e.V.



Das Deutsche DAJA-Team beim Vorbereitungsworkshop für die Sommerausreise 2018

The German DAJA-Team at the preparation workshop 2018

© Kathrin Schmitz ,Bonn, 2018

TEAM

Das Team von Suni e.V. besteht aus jungen und engagierten Berufstätigen und Studierenden aus Europa und Namibia, die vor allem aus dem pädagogischen Bereich und den Erziehungswissenschaften kommen. Unser Team umfasst des Weiteren MitarbeiterInnen aus den Bereichen der Politikwissenschaft, Ethnologie und Gesundheit.

Die Mitgliederversammlung und die damit verbundenen Neuwahlen des Vorstandes im 2018 brachten wieder personelle Veränderungen mit sich. Susanne Kreis, Jonas Lucas und Patricia Ndjavera schieden aus dem Vorstand aus. An dieser Stelle mochten wir uns bei ihnen für die geleistete Vorstandsarbeit, ihr großes Engagement und die langjährige gute Zusammenarbeit bedanken.

Als neue Vorstandsmitglieder durften wir Corinna Seer, Corinna Ernst und Sarah Fleßner willkommen heißen. Sie unterstützen Selma Gaingos, Vernon Malumani, Lisa Niemann, Alissa Jahn, Kathrin Schmitz und Barbara Scharfbillig in diesem Jahr. Der Vorstand wird aktuell von 28 ehrenamtlichen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen aus Namibia, Luxemburg und Deutschland unterstützt.

Diesem Team verdankt Suni die hervorragende Arbeit der letzten Jahre.

The team of Suni e.V. consists of young and committed students and employees from Europe and Namibia. We are predominantly from the fields of pedagogy and educational sciences. In addition, our core team includes members from areas such as political sciences, ethnology and health care.

The annual general meeting and the elections of the board in June 2017 brought some personnel changes. Susanne Kreis, Jonas Lucas and Patricia Ndjavera left the board. We would like to thank them very much for all their work and their commitment.

New to the board are Corinna Seer, Corinna Ernst and Sarah Fleßner. They support Selma Gaingos, Vernon Malumani, Lisa Niemann, Alissa Jahn, Kathrin Schmitz and Barbara Scharfbillig during the next year. The board is supported by 28 members who work on voluntary capacity for Suni e.V. These members are from Namibia, Luxembourg and Germany.

Suni e.V. owes the success in the last years to this amazing team.

PARTNER 2018

PARTNERS 2018



NOSSOB COMBINED SCHOOL

Principal Ben Capro Geingob / Phone: +26462570005 / Fax: +26462570094 / Cell: 0813897972 / P.O. Box 55 Witvlei Namibia / nossobps@iway.na / contact Vernon Malumani & Selma Gaingos



OTJIVERO PRIMARY SCHOOL

Principal Rebekka Heita (see photo) / Phone: +26462 560256 / Fax: +26462 560256 / Postbox 48, Omitara, Namibia / contact person Is-real Taimba



GOBABIS PROJECT SCHOOL

Principal T. K. Katjujanjo (see photo) / Gobabis Project Combined School / P.O. Box 335, Gobabis, Namibia / contact person: Patricia Ndjavera



LIGHT FOR THE CHILDREN FOUNDATION



President Henk Olwage / P.O. Box 484 Dare street, Freedom Square (Kanaan) Epako, Gobabis, Namibia / cafo-lftc@iway.na / Phone: +264 81 28 18 97 1 / Fax: +264 62 56 27 85 / www.lightforthechildren.com / contact person: Gijsbertha and Jack-Loui van Rooyen (see photo)



CATHERINE BULLEN FOUNDATION

Linda & Roger Bullen (see photo) / Pear Tree Cottage, 15 Colchester Road, West Mersea, Colchester, Essex, CO5 8RS, United Kingdom / Phone: +441206 383368 / www.namibia-aid.org.uk



BEN-HUR RURAL DEVELOPMENT CENTER

Manager Rudolf Stephanus (see photo) / P.O.Box 925, Gobabis, Namibia / Phone: +26462 568465 / www.facebook.com/rdcbenhur



Deutsch-Namibische Gesellschaft e.V.



GERMAN-NAMIBIAN SOCIETY

President Klaus A. Hess (see photo) / Sudetenland-Straße 18, 37085 Göttingen, Germany / Phone: 05 51 7 07 67 81 / www.dngev.de



GO AHEAD!

Albblickweg 5, 78126 Königsfeld, Germany /Phone: +49 (0)7725 9 15 58 85 / info@goahead-organisation.de / www.goahead-organisation.de / Contact person Christina Dahlke (see photo)



LEUPHANA UNIVERSITY OF

LÜNEBURG

Project Destination Abroad, Institute of English Studies / Universitätsallee 1, C 5.103b, 21335 Lüneburg, Germany / destinationabroad@leuphana.de

DIRECTORATE OF EDUCATION



OMAHEKE REGIONAL COUNCIL

Director Pecka Semba / P.O. Box1293, GobabisTel: 062-562465, Cel: 0811665524, Fax: 062-564210 / Contact person Hedwig Kauaria (see photo)

PROJEKTE

PROJECTS

Im Jahr 2018 fanden unterschiedliche Projekte gemeinsam mit unseren PartnerInnen in Deutschland und Namibia statt. Die Projekte von Suni e.V. werden von einem Mitglied oder einer Partnerorganisation überwacht. Projektanträge können jederzeit gestellt werden und sind über die Homepage abrufbar.

Zu Beginn des Jahres wurden am Light for the Children Center in Epako Rollstuhlrampen gebaut, um allen Kindern einen barrierefreien Zugang zu den Schulgebäuden zu gewährleisten. Die Außengebäude mit mehreren Klassenzimmern, stehen auf kleinen Sockeln und sind nur durch Stufen zu erreichen. Vor allem Schülerinnen und Schüler mit Gehbeeinträchtigung stellte dies tagtäglich vor Schwierigkeiten und es kam des Öfteren zu Stürzen und Verletzungen.

Suni e.V. unterstützte die Nossob Combined School bei ihren aktuellen Bauvorhaben neue Klassenräume für die Schule zu erstellen. Die Klassenräume waren Ende 2018 bereits gebaut. Durch die Finanzierung des BAZAR Luxemburg konnte am Light for the Children Center zudem eine neue Überdachung gebaut werden und die laufenden Kosten der Kinder- und Jugendbetreuungseinrichtung konnten zu einem großen Teil finanziert werden.

In 2018 different projects with our partners in German and Namibia took place. All projects were supervised by a Suni e.V. member or a partner institution. Project proposals can be handed in any time. The documents are free to download on our homepage.

At the beginning of 2018 wheelchair ramps were built at Light for the Children Centre in Epako to enable full access to all school buildings for all children. All classrooms are built on plinths which can only be accessed through stairs. These stairs are a difficulty children with disabilities in walking had to face every day. The classrooms could only be accessed with great effort and often students fell and got hurt.

Suni e.V. supported the Nossob Combined School with their building project and at the end of 2018 the new classrooms were finished.

Thru the financing from BAZAR Luxemburg we could build a new shading area at the Light for the Children Center in Epako and finance the ongoing costs at this yearly growing youth centre.

NETZWERKTREFFEN

Suni e.V. nahm mit Vertreterinnen am Netzwerktreffen Deutschland & Namibia in Kaiserslautern teil sowie an der Blickwechsel-Konferenz für internationale Partnerschaften in Ingelheim (beides Deutschland). Hier konnten wir uns mit anderen Engagierten austauschen und neue Kontakte knüpfen.

NETWORK MEETING

Suni e.V. participated with representatives at the network meeting Germany & Namibia in Kaiserslautern and at the "Blickwechsel" (change of perspective)-conference in Ingelheim (both Germany). Here we could exchange with other committed people and make new contacts.



Cattle Country Football Academy

Besonders gefreut hat sich Suni e.V. über den Besuch eines Jugendfußballteams der Cattle Country Football Academy in Igel. Die Jungs spielten ein Freundschaftsspiel gegen die Eintracht Trier 05 und übernahmen eine Sportstunde an der Grundschule Igel.

CATTLE COUNTRY FOOTBALL ACADEMY

Suni e.V. was especially pleased about the visit of a youth football team of the Cattle Country Football Academy in Igel. The boys played a friendly match against Eintracht Trier 05 and hold a sports (PE) lesson at the primary school in Igel.

© Barbara Scharfbillig, Trier, 2018



Patricia Ndjavera und Corinna Ernst, zwei Teilnehmerinnen des DAJA-Programms, während des Besuch der deutschen AustauschpartnerInnen in Namibia.

Patricia Ndjavera and Corinna Ernst, two participants of the DAJA-program during the visit of the german exchange partners in Namibia.

© Corinna Ernst, Gobabis, 2018

FREIWILLIGEN PROGRAMM

VOLUNTEER PROGRAMM

Auch 2018 organisierte das Freiwilligenprogramm wieder freiwillige Praktika für drei qualifizierte Freiwillige an unserer Partnerschule Nossob Combined School. Darüber hinaus besuchten sieben Pädagogen des DAJA-Jugendaustauschprogramms innerhalb der zweiten Austauschphase in Namibia für zwei Wochen mehrere Partnerinstitutionen. Die Freiwilligen unterstützten die Schulen und Lehrer im Unterricht und arbeiteten mit lernbehinderten Kindern in kleinen Gruppen. Darüber hinaus realisierten die Freiwilligen zusammen mit den Lehrern verschiedene Projekte an den Schulen. In der Zusammenarbeit sammelten alle Beteiligten wertvolle Erfahrungen und hatten die Möglichkeit, voneinander zu lernen. Insbesondere die Zusammenarbeit auf Augenhöhe, die auf Offenheit und Toleranz basiert, führte zu interkulturellen Lernerfahrungen und einer erfolgreichen Zusammenarbeit.

Unsere Partnerschulen sind derzeit die Otjivero Primary School in Omitara und die Nossob Combined School in Witvlei. Die Zusammenarbeit mit der Morokutu Primary School in Otjijarwa und der Mphe Thuto School in Tsjaka pausiert derzeit, wird aber hoffentlich in Zukunft fortgesetzt.

Seit Anfang 2018 leitet Kathrin Schmitz das Freiwilligenprogramm und wird nun von Karolin Dörrheide unterstützt, die bereits lange Suni Mitglied ist und ebenfalls am DAJA-Programm teilnahm.

Once again in 2018, the volunteer program arranged voluntary internships for three qualified volunteers to our partner school Nossob Combined School. Moreover, seven educators from the DAJA youth exchange program visited several partner institutions for two weeks within the second exchange phase in Namibia. The volunteers supported the schools and teachers during lessons and worked with children with learning disabilities in small groups. Additionally, the volunteers realised different projects at the schools together with the teachers. Whilst working together, everyone involved made valuable experiences and had the possibility to learn from one another. Especially the cooperation on eye level, based on openness and tolerance, led to intercultural learning experiences and successful cooperations.

At the moment, our partner schools are the Otjivero Primary School in Omitara and Nossob Combined School in Witvlei. The collaboration with the Morokutu Primary School in Otjijarwa and the Mphe Thuto School in Tsjaka is on hold at the moment, but will hopefully be continued in the near future.

Since the beginning of 2018, Kathrin Schmitz manages the volunteer program, and is now assisted by Karolin Dörrheide, a long term Suni member who was also part of the DAJA program.



Klassenlehrerin Sabine Hancock mit den Schülerinnen und Schülern der 2a der Delta Primary School Windhoek und Sarah Fleßner von Suni e.V.

Teacher Sabine Hancock with the pupils of Delta Primary School Windhoek and Sarah Fleßner of Suni e.V.

© Sarah Fleßner, Windhoek, 2018

KUNST FÜR BILDUNG

ART FOR EDUCATION

„Zeigt uns wie Ihr im Omaheke Malbuch malt!“ Das war der Aufruf des Teams von „Kunst für Bildung“ an alle Kinder bis zur dritten Klasse in Deutschland und Namibia. Die Aufgabe war es, Szenen und Bilder aus dem Omaheke-Malbuch zu gestalten, welches in Namibia bereits an vielen Kindergärten und Grundschulen eingesetzt wird. Insgesamt nahmen 400 Kinder zwischen 4 und 10 Jahren am Malwettbewerb teil, aber vor allem der Rücklauf in Namibia war großartig. Viele tolle und kreative Versionen sind bei der zehnköpfigen deutsch-namibische Jury aus PädagogInnen und KünstlerInnen eingegangen, die die Auswahl der Siegerbilder deutlich erschwerte. Bilder wurden beispielsweise nicht nur mit Buntstift oder Tusche gestaltet, sondern auch mit anderen Materialien wie Sand oder Laub verschönert.

Die beiden Hauptpreise gingen an die Klasse 2a der Grundschule Wittlich-Bombogen in Wittlich und an die 2a der Delta Primary School in Windhoek, Namibia. In Deutschland gingen weitere Auszeichnungen an Kinder der Grundschule Igel (Igel), der Grundschule Sillerstraße (Wuppertal) und an „Die Kleinstadt-Piraten“-Kita (Pattensen). In Namibia wurden weitere Kinder der Nossob Combined School (Witvlei), der Otjivero Primary School (Omitara), dem Light for the Children Center (Gobabis), der Mphe Thuto Primary School (Tsjaka) und der Deutschen Privatschule Grootfontein (Grootfontein) ausgezeichnet.

Das Omaheke Malbuch ist kostenlos über den Verein Suni e.V. erhältlich (kontakt@suni-ev.de). Ein neues Kunstprojekt gibt es bereits für 2019. Stephanus Narib und Sophia Lubbe koordinieren ein Projekt für 15 Vorschulkinder in Epako.

"Show us how you paint in the Omaheke colouring book!" That was the call of the team of "Kunst für Bildung" to all children up to the third grade in Germany and Namibia. The task was to create scenes and pictures from the Omaheke colouring book, which is already used in many kindergartens and primary schools in Namibia. A total of 400 children between the ages of 4 and 10 took part in the painting competition, but especially the response in Namibia was great. Many great and creative versions were received by the 10-member German-Namibian jury of pedagogues and artists*, which made the selection of the winning pictures much more difficult. For example, pictures were not only designed with coloured pencil or ink, but also embellished with other materials such as sand or leaves.*

The two main prizes went to Class 2a of the Wittlich-Bombogen Primary School in Wittlich and 2a of the Delta Primary School in Windhoek, Namibia. In Germany, further awards went to children from the Igel Primary School (Igel), the Sillerstraße Primary School (Wuppertal) and "Die Kleinstadt-Piraten"-Kita (Pattensen). In Namibia children of the Nossob Combined School (Witvlei), the Otjivero Primary School (Omitara), the Light for the Children Center (Gobabis), the Mphe Thuto Primary School (Tsjaka) and the German Private School Grootfontein (Grootfontein) were awarded. The Omaheke painting book is free of charge available over the association Suni registered association. kontakt@suni-ev.de A new art project already exists for 2019. Stephanus Narib and Sophia Lubbe coordinate a project for 15 preschool children in Epako.



Suni e.V. Freiwillige Martina Ederer während ihrer Zeit an der Nossob Combined School in Witvlei. Über ihren Aufenthalt hat sie eine Reportage gedreht, die auch im bayerischen Fernsehen zu sehen war.

Suni e.V. volunteer Martina Ederer during her time at Nossob Combined School in Witvlei. There was also a report on bavarian TV about her time in Namibia.

© OTV/ Martina Ederer, Witvlei, 2018

ÖFFENTLICH KEITSARBEIT

PUBLIC RELATIONS

Das Team der Öffentlichkeitsarbeit kümmert sich wie in den vergangenen Jahren auch um alle Briefe, Mitteilungen und Ausschreibungen, die über die verschiedenen Mailverteiler, unsere Website oder die Facebook-Seite veröffentlicht werden. Texte werden überprüft, überarbeitet, übersetzt und formatiert.

Im sozialen Netzwerk facebook können wir über unsere Seite mehr als 500 Menschen erreichen und unsere Ideen und Beiträge dort teilen. Auch unsere Website www.suni-ev.de bleibt ein wichtiger Bestandteil der Öffentlichkeitsarbeit.

Der viermal im Jahr erscheinende Newsletter erscheint seit dem letzten Jahr in einem neuen Gewand. Ab sofort werden die Nachrichten in Deutsch und Englisch nebeneinander angezeigt. Unter anderem auch, um die Gleichberechtigung beider Sprachen anzuzeigen. Auch der Jahresbericht erschien im letzten Jahr in neuem Layout: Ab sofort weniger textlastig, dennoch informativ, gibt er einen guten Überblick über die im letzten Jahr geleistete Arbeit.

Der Bereich der Öffentlichkeitsarbeit wird im folgenden Jahr von Lisa Niemann geleitet (newsletter@suni-ev.de); Werbematerial kann bei Claudia Wagner (werbung@suni-ev.de) angefordert werden. Ein herzliches Dankeschön geht an das deutschland- und weltweit verteilte Team.

As in previous years, the public relations team takes care of all the letters, notices and invitations that are published via various mailing lists, our website or the Facebook page. Texts are reviewed, edited, translated into English or German and finally formatted.

Through the social network facebook we can reach more than 500 people and share our ideas and thoughts there. Our website www.suni-ev.de also remains an important part to share our work with the public.

The newsletter, which is published four times a year, has a new look since last year. From now on, the news will be displayed next to each other in German and English. This layout was chosen, among other things, to indicate the equal rights of both languages to our organization. Also, the annual report appeared in the last year in a new layout. From now on it has a little less text, but stays nevertheless informative and gives a good overview of the work done in the last year.

The area of public relations will be headed by Lisa Niemann (newsletter@suni-ev.de) in the following year; advertising material can be requested from Claudia Wagner (werbung@suni-ev.de). A heartfelt thank-you goes to the worldwide distributed team.



PREISE

AWARDS

2018 erhielten sieben Mitglieder von Suni e.V. einen Engagement- und Kompetenznachweis unterschrieben von der rheinland-pfälzischen Ministerpräsidentin Malu Dreyer. Neben den Rheinland-Pfälzerinnen Corinna Ernst, Karolin Dörrheide, Claudia Wagner und Corinna Seer wurden auch die drei Namibier Vernon Malumani, Selma Gaingos und Patricia Ndjavera für ihr Engagement für Suni e.V. ausgezeichnet.

In 2018, seven members of Suni e.V. received a certificate of commitment and competence signed by the Prime Minister of Rhineland-Palatinate, Malu Dreyer. In addition to four DAJA participants from Rhineland-Palatinate Corinna Ernst, Karolin Dörrheide, Claudia Wagner and Corinna Seer, the three Namibians Vernon Malumani, Selma Gaingos and Patricia Ndjavera were also honoured for their commitment to Suni.





Durch die Finanzierung des BAZAR Luxemburg wurde am Light for the Children Center eine neue Überdachung gebaut werden.

Thru the financing from BAZAR Luxemburg we could build a new shading area at the Light for the Children Center in Epako

© Barbara Scharfbillig, Epako, 2018

FUNDRAISING

Der Bereich Fundraising arbeitet eng mit den Abteilungen für Finanzen und Öffentlichkeitsarbeit zusammen und ist die erste Anlaufstelle für Spender von Suni e.V.

Im Juli 2018 hat Corinna Ernst die Bereichsleitung von Jonas Lucas übernommen. Sie ist Physiotherapeutin mit pädagogischer Erfahrung, kam über den DAJA zu Suni e.V. und freut sich, zur Deutsch-Namibischen Partnerschaft beitragen zu können.

Wir danken Jonas für sein Engagement in den letzten Jahren und wünschen ihm alles Gute für seine Zukunft.

Unser größter Dank gilt allen Spendern und Förderern für die großartige Unterstützung 2018! Wir freuen uns, dass wir durch ihre Hilfe einige Projekte realisieren konnten. Unter anderem haben wir am Light for the Children Center in Epako Rollstuhlrampen gebaut, wodurch das Erreichen der Schule für Kinder im Rollstuhl erheblich erleichtert wird.

Suni e.V. ist weiterhin auf betterplace.org, der größten deutschen Plattform für projektbezogene Spenden, zu finden.

Außerdem nehmen wir weiter an AmazonSmile teil. Hier spendet amazon einen gewissen Prozentsatz vom Einkaufswert, ohne, dass für den Käufer Mehrkosten auftreten. Nutzer müssen Suni einfach als ihre Präferenz für Spenden eintragen.

Auch 2019 ist der Bereich Fundraising über dumela@suni-ev.de zu erreichen. Corinna freut sich auf eure Nachricht.

The fundraising department, working closely together with the accounting department and public relations, is the first contact point for donors of Suni e.V.

In July 2018 the department of fundraising was handed over from Jonas Lucas to Corinna Ernst. She is a physiotherapist with pedagogic experience in the field of vocational training. With the DAJA, she became familiar with Suni e.V. and is delighted to contribute to the German-Namibian partnership.

We want to thank Jonas very much for his work and commitment for Suni e.V. and wish him all the best for his future.

We also want to thank all our donors for the terrific support in 2018. We are very happy, that due to your support, we were able to build new wheelchair ramps at the Light for the Children Centre and therefore make it more accessible for handicapped children.

Suni e.V. remains part of Germany's largest platform for online donations: betterplace.org. Betterplace allows us to raise funds for specific projects.

Also, AmazonSmile will continue to be a channel to donate. By using amazonsmile, amazon donates a certain percentage of the purchase to Suni e.V. There are no additional costs for the purchaser.

In 2019, Corinna continues to manage the fundraising department and is happy to help you with further questions via email to dumela@suni-ev.de.



© Sophie van de Sand, Witvlei, 2013

MITGLIEDER- VERSAMMLUNG

ANNUAL GENERAL MEETING

In diesem Jahr fand die jährliche Mitgliederversammlung erstmals in Namibia statt. Am Samstag, den 28. Juli, trafen sich sechzehn Mitglieder von Suni e.V. in der Goba Lodge in Gobabis, um die Arbeit und Projekte von Suni e.V. des vergangenen Jahres kritisch zu reflektieren.

Ebenfalls neu war die Teilnahme per Skype unserer ersten Vorsitzenden Lisa Niemann und unserer Schatzmeisterin Alissa Jahn aus Bolivien und Deutschland die ihre Präsentationen über Skype hielten.

Ein neuer Vorstand wurde gewählt und allgemeine Themen der Arbeit des Suni e.V. in der Region Omaheke diskutiert. Auch die Satzung des Vereins Suni e.V. wurde geändert: Der Vorstand wird nun für die Dauer von zwei Jahren (statt für ein Jahr) gewählt. Mit dieser Neuerung sollen Kontinuität und Nachhaltigkeit der Arbeit der Vorstandsmitglieder verbessert/ gewährleistet werden.

Der neue Vorstand besteht aus Lisa Niemann, Kathrin Schmitz, Alissa Jahn, Sarah Fleßner, Vernon Malumani, Selma Gaingos, Barbara Scharfbillig, Corinna Seer und Corinna Ernst. Wir begrüßen Sarah Fleßner, Corinna Seer und Corinna Ernst als neue Vorstandsmitglieder! Susanne Kreis, Jonas Lucas und Patricia Ndjavera verließen den Vorstand. Wir danken ihnen für die gute Zusammenarbeit und wünschen ihnen alles Gute!

This year, the annual meeting took place in Namibia for the first time. On Saturday, July 28, sixteen members of Suni e.V. gathered at Goba Lodge in Gobabis to critically reflect the work and projects of Suni e.V. of the last year.

Also new was the attendance via Skype of our first chairperson Lisa Niemann and our treasurer Alissa Jahn, situated in Bolivia and Germany.

A new board was voted for, and general topics of Suni e.V.'s work in the Omaheke region were discussed. Also, the statutes of Suni e.V. were changed: the board is now voted for for the duration of two years (instead of one year) to ensure an ongoing and more sustainable work of the board members.

The new board consists of Lisa Niemann, Kathrin Schmitz, Alissa Jahn, Sarah Fleßner, Vernon Malumani, Selma Gaingos, Barbara Scharfbillig, Corinna Seer and Corinna Ernst. We welcome Sarah Fleßner, Corinna Seer and Corinna Ernst as new members of the board! Susanne Kreis, Jonas Lucas and Patricia Ndjavera left the board. We want to thank them for the good work together and wish them all the best!



Rollstuhlrampen am Light for the Childrens Center

Wheelchair ramps at the Light for the Childrens Center

FINANZEN

FINANCES

Die großzügige und zahlreiche Unterstützung unserer Mitglieder und Sponsoren war auch in diesem Jahr wieder die Grundlage für unsere ehrenamtliche Arbeit und hat uns den Einsatz für benachteiligte Kinder in der Omaheke Region in Namibia ermöglicht. Besonders hervorheben möchten wir an dieser Stelle die andauernde Unterstützung von Privatpersonen und Betrieben! Der Finanzbereich wird aktuell einmal in der Woche, in der Regel montags, bearbeitet und ist unter der Emailadresse finanzen@sun-ev.de zu erreichen. Kassenwartin des Bereichs Finanzen ist Alissa Jahn. Sie wird unterstützt durch Barbara Scharfbillig. Kassenprüfer für das Jahr 2018 waren erneut Hendrik Mohwinkel und Martin Kurzweil.

Einnahmen und Ausgaben

Den Ausgaben des Jahres 2018 in Höhe von 54.219,54 Euro stehen Einnahmen von 53.920,43 Euro gegenüber.

Zu den Spenden von 24.642,89 Euro zählten beispielsweise Großspenden über 7.000,- Euro des Bazar International aus Luxemburg, 4.783,58 € von NoriDane Foods, 1000,- Euro kamen je von der Johann-Kessler-Stiftung sowie der Jugend- und Sportstiftung der Sparkasse Trier, 770,- Euro von der Dr. Buhmann Stiftung, je 500,- Euro von den Familien Behre und Wagner sowie der Lotto Rheinland-Pfalz-Stiftung und der Klapperkinder aus Igel. Es folgten großzügige Dauerspendsen, beispielsweise monatlich je 200,- Euro der Stiftung Rehkids.

Auch in diesem Jahr freuen wir uns besonders über die zahlreichen Spenden von Privatleuten und die Einrichtung von Daueraufträgen zu Gunsten unseres Vereins. Jeder Euro ist willkommen! Vielen Dank dafür!

The great and numerous support of our sponsors was once again the foundation for our voluntary work and enabled our effort to support vulnerable children of the Omaheke region in Namibia. We especially like to highlight the generous support from private individuals and companies!

The department of finances is currently updated once a week, usually Mondays, and can be reached via finanzen@sun-ev.de. Treasurer is Alissa Jahn. She is supported by Barbara Scharfbillig. Auditors for the year 2018 were once again Hendrik Mohwinkel and Martin Kurzweil.

Income and expenses

The expenses of the year 2018 of 54.219,54 Euro are faced by an income of 53.920,43 Euro.

The donations of 24.642,89 Euro include donations over 7.000,- Euro of the Bazar International from Luxembourg, 4.783,58 Euro from NoriDane Foods, 1000,- Euro from the Johann-Kessler-Foundation as well as the Youth and Sports Foundation of the Sparkasse Trier, 770,- Euro from the Dr. Buhmann Foundation, 500,- Euro from the families Behre and Wagner as well as the Lotto Rheinland-Pfalz-Foundation and the "Klapperkinder" from Igel. Added to those come special-purpose donations, for example through the Rehkids Foundation.

Suni e.V. was also supported by many more donations from various private individuals. Thank you very much!

Vor Weihnachten initiierte Suni e.V. einen Spendenaufruf für zwei Projekte: Für die Nossob Combined School in Witvlei konnten bis Ende 2018 648,- Euro für Tische und Stühle gesammelt werden! Sie wurden bereits in den darauffolgenden Wochen angeschafft. Für das Gehalt von weiteren Vorschullehrerinnen am Light for the Children Centre konnten 668,25 Euro bis Ende 2018 generiert werden. Diese Spenden werden einen großen Unterschied vor Ort machen und wir bedanken uns bei den vielen Unterstützern unseres weihnachtlichen Spendenaufrufes!

Suni e.V. hat sich zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte für eine dauerhafte staatliche Förderung qualifiziert. Bis Januar 2019 nimmt Suni e.V. an der Deutsch-Afrikanischen Jugendinitiative im weltwärts-Programm des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) teil. Dafür erhielt Suni e.V. im Jahr 2018 Fördergelder vom BMZ in Höhe von 23.500,- Euro.

Besonders freuen wir uns mitteilen zu können, dass die Mitgliederzahlen von Suni e.V. weiterhin wachsen und wir einen stetigen Anstieg namibischer Mitglieder verzeichnen können. Der Mitgliedsbeitrag ist frei wählbar. Der Mindestmitgliedsbeitrag für Personen aus Deutschland liegt weiterhin bei 12,- Euro, der für Personen aus Namibia bei 120,- Namibia-Dollar. Im Jahr 2018 wurden 2.268,00 Euro an Mitgliedsbeiträgen eingenommen.

Die Ausgaben des mildtätigen Betriebes von 52.703,47 Euro umfassen die Ausgaben für unsere Projekte in Namibia. Dazu zählen unter anderem die Ausgaben für das Kunst für Bildung Programm (1.380,32 Euro), den Deutsch-Namibischen Jugendaustausch (28.300,67 Euro), Projekte an der Nossob Combined School (6.245,48 Euro), sowie Projekte am Light for the Children Center in Gobabis (10.975,00 Euro). Außerdem gab es Ausgaben für die „Study Tour“ (1.994,75 Euro) und die „Namibia-Tage“ in Igel (710,26 Euro).

Before Christmas we initiated two calls for donations: For the classroom project at the Nossob Combined School in Witvlei we were able to generate 648,- Euro within no time until the end of 2018. The chairs and desks have been bought in early 2019. For the salary of two additional pre-school teachers at the Light for the Children Centre 668,25 Euro were generated until the end of 2018. This will make a big impact locally! Many thanks to our members and supporters who followed our call!

Suni e.V. qualified for a permanent state funding for the first time in our history. Until January 2019 Suni e.V. takes part in the German-African Youth Initiative within the “weltwärts” programme of the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and was able to generate funding of the amount of 23.500,- Euro from the BMZ in 2018.

Suni e.V. is happy to still have increasing membership numbers in 2018, especially Namibian members, and therefore continues to grow steadily. The membership fees are free of choice. The minimum fee for Europeans continues to be 12 Euro, and for Namibians 120 Namibian Dollar. In 2018 Suni e.V. earned 2.268,- Euro through membership fees.

The expenses within charitable purpose include the expenses for our projects in Namibia. This includes the expenses for the “Art for Education” Program (1.380,32 Euro), the German-Namibian Youth Exchange (28.300,67 Euro), projects at Nossob Combined School (6.245,48 Euro) as well as projects at the Light for the Children Centre in Gobabis (10.975,00 Euro). Moreover, there were expenses for the Study Tour (1.994,75 Euro) and the “Namibia Days” in Igel (710,26 Euro).

Der Zweckbetrieb mit Ausgaben von 1.516,07 Euro setzt sich aus den Verwaltungskosten sowie den Ausgaben für die Homepage und Werbung zusammen. Zudem ist Suni e.V. Mitglied der Deutsch-Namibischen Gesellschaft e.V. und ist dem Entwicklungspolitischen Landesnetzwerk Rheinland-Pfalz (ELAN e.V.) beigetreten.

Die Ausgaben des Zweckbetriebs wurden komplett durch die Mitgliedsbeiträge gedeckt. So haben wir auch 2018 unser Ziel, dass 100% Ihrer Spenden in unsere Programme und Projekte fließen, umgesetzt.

Zudem konnte Suni e.V. zum ersten Mal größere Beträge durch amazon smile (<https://smile.amazon.de/>) generieren. Bitte unterstützen Sie uns auch weiterhin bei Ihren Online-Einkäufen mit dieser einfachen Art, Gelder für unseren Verein zu erhalten. Bei Fragen bezüglich amazon smile wenden Sie sich bitte an finanzen@suni-ev.de.

Die korrekte Führung der Finanzen von Suni e.V. wurde durch die Kassenprüfer im Januar 2019 bestätigt.

Suni e.V. bleibt weiterhin Mitglied der Initiative Transparente Zivilgesellschaft und stellt alle Informationen sowie Kassenberichte öffentlich auf Vereinshomepage.

The expenses within the field of special-purposes of 1.516,07 Euro includes the costs for the website as well as expenses for administration and advertising of Suni e.V. Additionally, Suni e.V. became member of the German-Namibian Society e.V. and joined the Developmental Country Network Rheinland-Palatinate (ELAN e.V.).

As the expenses for the field of special-purposes were completely covered by membership fees, Suni e.V. once again reached its goal to direct 100% of your donations to our programs and projects.

Furthermore, Suni e.V. was able to gather bigger amounts through amazon smile (<https://smile.amazon.de/>). Suni e.V. asks for your ongoing support through your online shopping. It is a simple way to generate money for our society. If you have any questions concerning amazon smile, please feel free to contact finanzen@suni-ev.de.

The correct handling of our finances was confirmed by our auditors in January 2019. Suni e.V. stays a member of the Initiative Transparent Civil Society and puts all their information as well as cash reports publicly on our homepage.



Study Tour Teilnehmer Santiago Narib in Bottrop

Study Tour participant Santiago Narib visiting Bottrop
© Kathrin Schmitz, 2018

SUNI E.V

STUDY TOUR 2018

Am 05. Dezember 2018 flog ich nach Deutschland und kam am nächsten Tag in Frankfurt an. Von dort nahm ich den ICE nach München. Dort wurde ich von Martina und ihrem Mann abgeholt und wir fuhren nach Ottenhofen. Am Montag besuchten wir die örtliche Grundschule Wow! Ich hatte wirklich einen tollen Tag. Ich habe meine Präsentation über meinen Arbeitsplatz und meinen Lebensstil in Namibia fünfmal für die Klassen 1 bis 4 gehalten und auch eine Sportstunde in der vierten Klasse gehalten. Die Kinder waren sehr freundlich und der Direktor der Schule ebenfalls.

Am nächsten Tag ging ich nach Mechernich, zu Claudias Schule Maximillian Kolbe Schule. Ich habe eine Präsentation für die fünfte Klasse und zwei Muntermacher gemacht. Ich lernte, wie man mit Kindern mit besonderen Bedürfnissen umgeht, und nach der Schule besuchten wir den Kindergarten, in dem ich 2017 gearbeitet hatte. Ich fuhr weiter nach Bottrop, wo Kathrin wohnt. Am Abend kochte ich unser traditionelles Essen (Fleisch mit Brei), das sehr lecker war und Freunde von Kathrin genossen das Essen. Am nächsten Tag besuchten wir die Gesamtschule Weierheide. Ich habe eine Sportstunde mit der neunten Klasse gemacht und danach hielt ich meine Präsentation vor 60 Schülern plus vier Lehrern, darunter auch der Schulleiter. Nach meiner Präsentation sagte Kathrin mir, dass ich eine Musikstunde besuchen kann. Zehn Minuten bevor der Unterricht beginnen sollte, musste ich jedoch auf die Toilette. Auf dem Weg zur Toilette traf ich einen großen Kerl, der auf mich zukam und auf englisch fragte: "Brauchst du Hilfe" und ich antwortete: "Ja, ich muss auf die Toilette gehen". Also zeigte er mir die Toilette der Schüler und ich entschied, dass ich diese Toilette lieber nicht benutzen würde.

On the 05th December 2018 I flew to Germany and arrived the next day in Frankfurt. From there I took the ICE train to Munich. There I was picked up by Martina and her husband and we drove off to Ottenhofen. Monday, we went to see the local Primary school. Wow! I seriously had an amazing day. I did my presentation about my workplace and lifestyle in Namibia five times for grades 1 to 4 and I also did a sport lesson with the fourth grade. The kids were very friendly as well as the principal of the school.

The following day I went to Mechernich, to Claudias school Maximillian Kolbe Schule. I did one presentation to a fifth grade and two-pick-me-ups. I learned how to handle children with special needs and after school we went to visit the kindergarten, I was working at in 2017.

I continued to travel on to Bottrop where Kathrin is staying. In the evening I cooked our traditional food (meat with pap) which was quite delicious and friends of Kathrin enjoyed the meal. The next day, we went to Gesamtschule Weierheide. I did a sport lesson with ninth grade and afterwards, I held my presentation for 60 learners plus four teachers including the principal of the school. After my presentation Kathrin told me that I can attend a music period. Ten minutes before for the lesson was to start, I needed the toilet. On my way to the toilet, I met a tall guy who was coming towards me and he asked "Do you need help" in my language and I responded "Yes I need to go to the toilet". So, he pointed me towards the toilet of the students and I decided that I won't use the toilet, but he continued to point for the student's toilet.

Er zeigte jedoch weiter auf die Toilette der Schüler. Da beschloss ich, mein Bestes zu tun, um ihm auf Deutsch zu antworten: "Ich aus Namibia, Ich Lehrer und besoeke Schule". Er verstand mich nun und zeigte mir den Weg zur Lehrertoilette. Danach ging ich zur Musikstunde, was sehr interessant war.

Am nächsten Tag fuhr ich nach Münster, aber am Bahnhof in Essen stieg ich in einen falschen Zug. Mit Hilfe von Kathrin und anderen Passagieren bin ich jedoch trotzdem angekommen. Am Nachmittag besuchten Kathrins Bruder und ich das Tiermuseum und es war einer meiner Lieblingsausflüge. Am Wochenende haben wir sogar zusammen ein paar Weihnachtsplätzchen gebacken.

Wir hatten ein wunderbares Wochenende und dann bin ich nach Hamburg gefahren, das für mich eine der schönsten Städte ist. Am nächsten Tag gingen wir ins Büro von Steps for Children. Ich hielt eine Präsentation vor sieben Erwachsenen, die sie genossen. Danach machten wir eine Bootsfahrt durch Hamburg.

Am Sonntag bin ich nach Hannover gefahren, wo ich bei Sarah übernachtet habe und am Abend haben wir auch Weihnachtskekse gebacken, die mir sehr gut geschmeckt haben. Am nächsten Tag gingen wir zu Sarahs Schule KGS Pattensen. Ich hielt meine Präsentation in der fünften Klasse und besuchte danach eine Sportstunde, die sowohl theoretisch als auch praktisch war. Es war sehr interessant und die Kinder hatten viele Sportgerät, die sie nutzen konnten. Am Nachmittag haben wir einen Spaziergang durch Hannover gemacht und ich habe einige Bilder machen können.

Mein Aufenthalt in Deutschland war fantastisch und amüsant. Und Ich habe eine Lektion gelernt, wie man mit Zugsystemen umgeht.

Am 19. Dezember ging ich nach Frankfurt, um nach Hause zu fliegen, und am nächsten Tag kam ich wieder gesund und munter in Namibia an.

That's when I decided to try my best to answer him in German: "Ich aus Namibia, Ich Lehrer und besoeke Schule". He finally understood me and he let me past to the teachers toilet. Afterwards, I proceeded to music period which was quite interesting.

The following day I headed to Münster, but at the train-station in Essen I boarded a wrong train. With some help of Kathrin and fellow passengers I finally got there. In the afternoon Katrin's brother and I went to visit the animal museum and it was one my favourite activities to do. During the weekend we even baked some Christmas cookies together.

We had a wonderful weekend and then I went off to Hamburg which is one the most beautiful cities for me. Next day we went to the office of Steps for Children. I did a presentation to seven adults, which they enjoyed. Afterwards we went to do a boat trip throughout Hamburg.

Sunday, I headed to Hannover where I stayed with Sarah and in the evening, we have also baked Christmas cookies which I enjoyed a lot. Next day, we went to Sarah's School KGS Pattensen. I did my presentation for fifth grade and afterwards I attended a sport lesson which was theoretical and practical. It was quite interesting and they had a lot of sports equipment. Later, in the afternoon we had site view of Hannover and I captured some pictures.

My stay was amazing and amusing. I have learnt a lesson of how to manage train systems.

On the 19th December I headed to Frankfurt to fly home and the next day I arrived save and sound in Namibia.

KONTAKT

CONTACT

Suni e.V.

Trierer Str. 63, 54298 Igel
Germany
www.suni-ev.de
kontakt@suni-ev.de

Bankdaten / bank details

Sparkasse Trier
IBAN: DE87585501300001001015
BIC: TRISDE55XXX
Germany

Kunst für Bildung

www.kunst-fuer-bildung.org
kontakt@kunst-fuer-bildung.org

Suni e.V. is registered at Amtsgericht Wittlich
under
VR 40274 and has its base in Igel

Kontakt Vorstand und Mitarbeiter*innen

Lisa Niemann
Kathrin Schmitz
Alissa Jahn
Vernon Malumani
Selma Gaingos
Barbara Scharfbillig
Corinna Ernst
Corinna Seer
Julia Kolat
Anna Wagner
Lucas Green
Claudia Wagner

Contact board and staff members

newsletter@suni-ev.de
freiwilligenprogramm@suni-ev.de
finanzen@suni-ev.de
vernon.malumani@kunst-fuer-bildung.org
gaingos933@gmail.com
tsjaka@suni-ev.de
dumela@suni-ev.de
kontakt@suni-ev.de
lehrertraining@suni-ev.de
matisa@suni-ev.de
otjivero@suni-ev.de
werbung@suni-ev.de

IMPRESSUM

IMPRINT

Der Jahresbericht wurde zusammengestellt von Lisa Niemann
The annual report was put together by Lisa Niemann
© Suni e.V. 2019 / Igel, Germany and Gobabis & Witvlei, Namibia

Thank you to all our members, friends and supporters!



© Susanne Kreis, Otjiyarwa 20135